



Steinsaltz Center
Let My People Know

LAMORIM

מסכת פסחים

Guide de l'enseignant

Site web : www.lamorim.org

Responsable du projet : Dvorah Serrao, directrice de Lamorim

Expert pédagogique : Aharon Bloch, Lamorim

Contact : info@lamorim.org

Responsable du projet pour le Centre Steinsaltz : Yoel Spitz

Département de pédagogie éducative du Centre Steinsaltz : +972-26 46 09 00

www.steinsaltz-center.org.il

Contact : secretary@steinsaltz-center.org

Traduction de l'hébreu : Philippe Bamberger

Conception et impression : Itsuvei Shir

"Tous les droits de la version française sont la propriété de l'organisme Lamorim.
Les droits de la version hébreu sont la propriété du centre Steinsaltz"

Édition expérimentale avec le soutien des fondations :

Fonds Harevim



Steinsaltz Center
Let My People Know

LAMORIM



FONDATION
EDMOND J. SAFRA

Masekhet Pessa'him

Les 4 coupes de vin



Guide de l'enseignant

Les « 4 coupes » - Guide de l'enseignant

La Michna 1 du chapitre 10 ainsi que le passage du traité Pessa'him page 108a, depuis **בְּעֵי הַסִּיבָה וְאִפְּלוּ עָנִי שְׁבִיטָא לְיִשְׂרָאֵל** jusqu'à

	Michna	Texte sur les 4 coupes – 1ère partie	Texte sur les 4 coupes – 2ème partie
Introduction	/	/	5 min
Étude individuelle au moyen de la feuille de travail	30 min	60 min (y compris les pauses pour explications – voir plus loin)	70 min (y compris les pauses pour explications – voir plus loin)
Débat et conclusion	25 min	20 min	15 min
Total	env. 60 min	env. 90 min	env. 90 min

Tout au long du document :

Durée totale de l'étude : 6 heures de cours (env. 270 min)

Plan de cours sur l'enseignement de la Michna

Étude individuelle de la Michna au moyen de la feuille de travail (ci-jointe) : (30 min)

Distribuer la feuille de travail aux élèves puis les laisser étudier seuls la Michna et répondre aux questions. Notre but est que les élèves commencent à appréhender le sujet et à comprendre les différents éléments de la soirée du Séder : Korban Pessa'h (agneau pascal à l'époque du Beth Hamikdach), Matsa, Maror (herbes amères), vin et position accoudée

Débat dans la classe à la suite de l'étude de la Michna : (25 min)

Soumettre à débat les questions suivantes

(les réponses vous sont données en rouge) :

a. Laquelle des cinq Mitsvot formant le Séder (les Mitsvot mentionnées à la fin de la feuille de travail) ne s'applique pas de nos jours ?

Le Korban Pessa'h/L'agneau pascal.

b. Parmi les cinq Mitsvot, lesquelles ne sont pas ordonnées par la Thora ?

La consommation de vin et la position accoudée.

c. D'après ce que vous avez appris dans la Michna, la position accoudée et la consommation de vin symbolisent une idée. Laquelle ?

L'accès à la liberté.

Note méthodologique : S'arrêter ici pour résumer l'essentiel de l'enseignement de la Michna (à inscrire par les élèves dans leur cahier) :

La Michna cherche à faire ressortir l'importance de la soirée du Séder et l'évènement joyeux qu'elle constitue pour chaque juif, où qu'il soit. C'est pour cette raison que l'on s'y conduit comme un individu libre et que l'on doit y arriver le ventre vide. Il est clair que le Séder, dans son ensemble, a pour fonction de mettre en valeur l'idée de liberté.

Suite du débat avec la classe :

d. Si on y réfléchit, peut-on dire que le Séder dans sa totalité symbolise la liberté ou bien comporte-t-il des parties évoquant au contraire l'esclavage ?

On peut supposer que les élèves mentionneront le Maror mais on peut aussi essayer de leur faire penser à certaines parties de la Hagada, en leur demandant par exemple comment celle-ci débute et évoquer ainsi les paragraphes עבדים היינו et ארמי אבד אבי où il est question d'esclavage et d'exil et non de liberté.

e. À votre avis, doit-on également s'accouder durant les parties du Séder traitant de l'esclavage ?

On peut s'attendre ici à obtenir des réponses diverses. Il convient de ne pas trancher cette question, traitée par la suite dans la Guemara.

f. C'est le moment de poser à la classe une autre question : À votre avis, est-ce que tous les participants au Séder doivent s'accouder ? Justifiez votre réponse au moyen de la Michna.

On peut s'attendre ici à une réponse positive de la part des élèves puisqu'il est écrit : 'Même la personne la plus pauvre ne mangera qu'une fois assise en position accoudée'.

g. Si on y réfléchit, y a-t-il des situations dans lesquelles se tenir ainsi devant une autre personne peut être gênant ou témoigner d'un manque de respect ?

Si les élèves n'ont pas d'idées, il y a lieu de leur suggérer diverses situations (sans leur préciser que ce sont celles évoquées dans la Guemara) : un élève devant son maître, une femme en présence d'étrangers, un fils devant son père, le serveur qui apporte les plats.

Leur demander dans chaque cas : Faut-il dans ce cas se tenir accoudé ?

Résumé du débat et de l'étude effectuée (les élèves recopient dans leur cahier ce que le professeur écrit au tableau en bleu) :

La Michna nous parle de position accoudée et de consommation de vin. Nous avons par ailleurs mentionné les autres éléments du Séder prescrits par la Thora. Nous avons évoqué leur signification profonde qu'est la liberté. Nous avons débattu en classe de deux questions :

a. Peut-on dire que le Séder dans sa totalité symbolise la liberté ou bien comporte-t-il des passages évoquant au contraire l'esclavage ? La question de Halakha découlant de cette interrogation est la suivante : Doit-on se tenir accoudé durant tout le Séder, ou bien faut-il s'en abstenir à certains moments ?

b. Y a-t-il des personnes qui ne doivent pas s'accouder ou des situations qui l'interdisent ?

C'est à ces questions que va s'intéresser la Guemara. Le premier passage que nous allons étudier porte sur la question a.

Plan de cours sur l'enseignement du texte de la Guemara - 1ère partie

Travail en binômes sur le premier segment de Guemara dans la feuille de travail (ci-jointe) :

(Durée prévue : env. 60 min, avec pauses pour explications.)

À ce stade les élèves travaillent sur la feuille ; ils ne la rempliront toutefois pas en une fois mais en plusieurs étapes, comme suit :

1. Distribuer les feuilles de travail puis laisser les élèves se consacrer à la phase A (étude et ponctuation de la Guemara) (15 min)
2. Lire la Guemara à haute voix dans la classe et vérifier avec les élèves qu'ils ont tous ponctué le texte correctement. (10 min)
3. Laisser les élèves travailler sur les questions 1 à 5 (si le niveau de la classe est faible on pourra traiter ensemble la question 4) (25 min)
4. Passer en revue les réponses avec les élèves afin de s'assurer qu'ils ont bien compris (7 min)
5. Lire ensemble le texte de Tossafot et répondre aux questions avec toute la classe (15 min)

Résumé du premier segment de Guemara : (15 min)

Présenter aux élèves la première question discutée en classe :

Peut-on dire que le Séder dans sa totalité symbolise la liberté ou bien comporte-t-il des passages évoquant au contraire l'esclavage ? La question de Halakha découlant de cette interrogation est la suivante : Doit-on se tenir accoudé durant tout le Séder, ou bien faut-il s'en abstenir à certains moments ?

Demander aux élèves :

1. D'après la Guemara, y a-t-il dans la Hagada des passages qui évoquent l'asservissement plutôt que la liberté ?

Oui. D'après la Guemara, la consommation du Maror est un moment qui renvoie à l'esclavage, de même que la récitation de עבדים היינו au tout début du Séder.

2. Quelle implication cela a-t-il au niveau de la Halakha quant à la manière de manger le Maror ?

On ne s'accoude pas lorsque l'on mange le Maror.

3. D'après la Guemara, la récitation de עבדים היינו est un rappel de l'esclavage. S'il en est ainsi, pourquoi s'accoude-t-on lorsque l'on boit la première et la deuxième coupe ?

Le but de cette question est de faire réfléchir les élèves et de les renvoyer au texte de la Guemara. L'explication attendue est que s'il est vrai que c'est là un moment qui renvoie à l'esclavage, il s'agit aussi du début du Séder, ce qui peut justifier de se tenir accoudé. Dans la pratique, puisque des arguments contradictoires s'affrontent et que nous ne savons pas comment Rav Na'hman a tranché, l'habitude a été prise de boire les premières coupes en se tenant accoudé.

Résumé final au tableau, à recopier par les élèves dans leur cahier : (7 min)

Il ressort finalement de la Guemara que le Séder comporte des moments joyeux axés sur la libération ainsi que des moments qui rappellent l'esclavage. Le thème central du Séder étant le souvenir de la libération, on s'accoude à plusieurs reprises tout au long de la soirée pour boire des coupes de vin, même lors de la récitation de passages plus 'tristes' de la Hagada. Toutefois, lorsque l'on mange le Maror, qui est le symbole par excellence de l'esclavage, nous ne nous accoudons pas, de manière à ressentir pleinement cet esclavage dont nous avons été libérés.



Plan de cours de l'enseignement du texte de la Guemara - 2ème partie

Introduction à la deuxième partie du texte sur les quatre coupes

Expliquer aux élèves :

Le passage que nous allons étudier maintenant traite des questions "comment s'accoude-t-on ?" et "qui se tient accoudé ?". Concernant la question "comment s'accoude-t-on ?" il y a en fait trois possibilités : sur le ventre, sur le côté gauche ou sur le côté droit. La Guemara va rejeter deux de ces possibilités et clarifier comment on se tient accoudé. Concernant la question "qui se tient accoudé ?" il faut rappeler aux élèves qu'on en a déjà parlé en classe, et que nous avons formulé la question ainsi :

Y a-t-il des personnes qui ne doivent pas se tenir accoudées ou des situations qui l'interdisent ?

Notre texte de Guemara va entrer dans le détail de ces différentes personnes et situations pour finalement permettre de trancher dans certains cas intéressants. Donc... Au travail !

Travail en binômes sur le deuxième segment de Guemara dans la feuille de travail (ci-jointe) :

(Durée prévue : env. 70 min, avec pauses pour explications)

À ce stade les élèves travaillent sur la feuille ; ils ne la rempliront toutefois pas en une fois mais en plusieurs étapes, comme suit :

1. Distribuer les feuilles de travail puis laisser les élèves se consacrer à la phase A (étude et ponctuation de la Guemara) (15 min)
2. Lire la Guemara à haute voix dans la classe et vérifier avec les élèves qu'ils ont tous ponctué le texte correctement. (10 min)

3. Laisser les élèves travailler sur les questions 1 à 3 (5 min)
4. Passer en revue les réponses avec les élèves afin de s'assurer qu'ils ont bien compris (3 min)
5. Laisser les élèves travailler sur les questions 4 à 13. (20 min)
6. Reprendre la feuille de travail avec les élèves pour s'assurer qu'ils ont compris. (20 min)

Résumé du second segment de Guemara: (15 min)

Présenter aux élèves la question centrale dont traite la Guemara :

Y a-t-il des personnes qui ne doivent pas se tenir accoudées ou des situations qui l'interdisent ?

Demander aux élèves :

1. De quels cas traite la Guemara ?

Une femme, une femme importante, un fils, un élève en Thora, un élève en artisanat, un serveur.

2. Selon le texte, quel est le principe qui régit si l'on doit on non se tenir accoudé ?

Il s'agit là d'une question ouverte à laquelle on peut répondre de multiples façons. On pourra expliquer de la manière suivante : Fondamentalement, tout le monde doit se tenir accoudé, même dans une situation où normalement on ne le ferait pas en raison de la présence de personnes à qui l'on doit le respect. C'est pourquoi un serveur, un fils, un élève et une femme importante se tiennent accoudés. La seule situation où on ne saurait en aucune façon se tenir accoudé c'est quand intervient l'idée de "respect du Ciel" (par exemple : un élève devant son maître en Thora).

Résumé final au tableau, à recopier par les élèves dans leur cahier :

Il ressort finalement de la Guemara qu'il faut s'accouder du côté gauche car c'est la manière la plus sûre de le faire d'un point de vue de la santé. Une telle façon détendue de se tenir pourrait toutefois être perçue comme irrespectueuse dans certaines situations, d'où le débat dans la Guemara. En fin de compte la Guemara tranche que la démonstration de notre liberté l'emporte sur la politesse et le respect dus à certaines personnes, c'est pourquoi même un fils et un serveur doivent se tenir accoudés. Toutefois, le « respect de la Thora » l'emporte lui-même sur la démonstration de notre liberté, c'est pourquoi on ne doit pas s'accouder devant notre maître en Thora.

Résumé global de l'étude, à recopier par les élèves dans leur cahier :

Cette étude a porté sur l'obligation de se tenir accoudé et de boire du vin. Nous avons compris que ces Mitsvot ont été ajoutées par les sages afin de mettre en valeur le concept de liberté durant la soirée du Séder. Dans notre étude de la Guemara nous nous sommes essentiellement focalisés sur la Mitsva de se tenir accoudé et nous avons vu que la Guemara s'interroge sur les limites de cette Mitsva du point de vue du déroulement du Séder (quand se tient-on accoudé et quand non) et du point de vue des participants (qui se tient accoudé et qui ne doit pas le faire).



